



## GUVERNUL ROMÂNIEI

---

---

### COMISIA DE AUTORIZARE A ÎMPRUMUTURILOR LOCALE

#### **PROCES-VERBAL al ședinței din data 18.08.2011**

#### **La ședință au participat:**

##### **Din partea Ministerului Finanțelor Publice:**

- Bogdan Alexandru DRĂGOI – președintele Comisiei, secretar de stat
- Angela CARABAȘ – director general
- Florinela Boni CUCU – director general adjunct
- Valentin MAVRODIN – director general
- Marin COJOC – director general adjunct
- Denisa Gabriela SARU – șef serviciu
- Marinica RUSU – șef serviciu

##### **Din partea Ministerului Administrației și Internelor:**

- Gheorghe EMACU – secretar de stat
- Daniel Iustin MARINESCU – director

##### **Din partea structurilor asociative ale administrației publice locale:**

- Emil DRĂGHICI – președintele Asociației Comunelor din România
- Ionel CHIRIȚĂ – președinte executiv al Asociației Orașelor din România
- Tudor PENDIUC – reprezentant al Asociației Municipiilor din România
- Gheorghe BUNEA STANCU – membru al Uniunii Naționale a Consiliilor Județene din România *absent*

**Ordinea de zi din data de 18.08.2011:**

Secretariatul Comisiei a prezentat membrilor acesteia următorul proiect de ordine de zi:

**I. Valoarea autorizărilor emise de CAÎL pentru contractarea de noi finanțări rambursabile în anul 2011 și pentru efectuarea de trageri în perioada 2011 - 2013:**

În tabelul de mai jos sunt prezentate sumele rămase disponibile pentru autorizarea contractării de noi finanțări rambursabile și a efectuării de trageri în perioada 2011 - 2013, având în vedere limitele anuale aprobate prin Legea nr. 275/2010, precum și limitele aferente perioadei 2012 -2013, prevăzute în Strategia fiscal-bugetară:

Anul	Limite contractare (mil.lei)	Contractări autorizate (mil.lei)	Disponibil contractare (mil.lei)	Limite trageri (mil.lei)	Trageri autorizate (mil.lei)	Disponibil trageri (mil.lei)	Autorizări trageri (% din limită)	Cofinanțare fonduri UE	
								Contractări autorizate (mil.lei)	Trageri autorizate (mil.lei)
2011 <sup>1)</sup>	<b>700,00</b>	620,11	<b>79,89</b>	<b>1400</b>	1.400,00	<b>0,00</b>	<b>100,00</b>	335,64	489,41
2012 <sup>2)</sup>	<b>900,00</b>	0,00	<b>900,00</b>	<b>1400</b>	973,60	<b>426,40</b>	<b>69,54</b>		168,82
2013 <sup>2)</sup>	<b>800,00</b>	0,00	<b>800,00</b>	<b>1200</b>	337,28	<b>862,72</b>	<b>28,11</b>		59,90

**NOTĂ:**

<sup>1)</sup> limite aprobate prin *Legea nr. 275/2010 pentru aprobarea plafoanelor unor indicatori specificați în cadrul fiscal-bugetar;*

<sup>2)</sup> limite prevăzute în *Strategia fiscal-bugetară pentru perioada 2012-2013*, aprobată de Guvern în 15.09.2010;

<sup>3)</sup> echivalentul în lei al tragerilor exprimate în euro și dolari s-a calculat pe baza cursurilor de schimb aferente anilor 2011, 2012 și 2013, conform prognozei elaborată de Comisia Națională de Prognoză (mai 2011).

**II. Analiza cererilor pentru autorizarea contractării de finanțări rambursabile interne, destinate asigurării prefinanțării/cofinanțării de proiecte care beneficiază de finanțare nerambursabilă de la Uniunea Europeană, cuprinse în tabelul următor:**

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Data depunerii documentației	Finanțator	Valoare finanțare rambursabilă		Perioada de finanțare		Rata dobânzii Comisioane
					EUR	RON	Perioadă de grație	Perioadă de rambursare	
1	ORAȘUL COMARNIC JUDEȚUL PRAHOVA Str. Republicii nr. 104. Tel./Fax: 0244 - 360 076 primar@primariacomarnic.ro	Recalificarea șomerilor pentru incluziune (600.000 lei) <b>POS DRU</b> Eficientizarea fluxurilor de activități și implemetarea serviciilor de administrație publică	1129/611237/ 15.07.2011	CEC BANK	0,00	1.000.000 trageri în 2011	2 ani	8 ani	<b>ROBOR<sub>6M</sub> + 0,75%</b> com.gestiune: 0,5%

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Data depunerii documentației	Finanțator	Valoare finanțare rambursabilă		Perioada de finanțare		Rata dobânzii Comisioane
					EUR	RON	Perioadă de grație	Perioadă de rambursare	
		electronică prin sistemul informatic integrat cu funcții de e-guvernare în cadrul primăriei Comarnic (400.000 lei) <b>POS Creșterea Competitivității Economice</b>							
2	COMUNA CRUȘEȚ JUDEȚUL GORJ Com. Crușeț nr. 214, CP 217175. Tel.: 0253 - 283 067 Fax: 0253 - 283 075 primariacruset@yahoo.com	Proiect integrat privind modernizarea DC 42-Crușeț, Miericeaua, Urda de Jos, înființarea rețelei de canalizare cu stație de epurare și extindere alimentare cu apă în satul Crușeț, construirea unei grădinițe și protejare arbore secular în comuna Crușeț <b>PNDR</b>	1131/611241/ 15.07.2011 completări 611680/ 01.08.2011	BCR	0,00	778.210 trageri în 2011	8 luni	1 lună (30.03.2012)	<b>ROBOR<sub>3M</sub> + 4%</b>  com.analiză: 100 lei com.gestiune: 0,5% flat
3	COMUNA GURA TEGHII JUDEȚUL BUZĂU Sat Gura Teghii nr. 250. Tel./Fax: 0238 - 520 000 primariagurateghii@yahoo.com	Canalizare, stație de epurare și îmbunătățirea drumurilor de interes local în satul Gura Teghii, comuna Gura Teghii <b>PNDR</b>	1141/611475/ 25.07.2011 completări 611657/ 29.07.2011	GARANTI BANK SA	0,00	1.200.000 trageri în 2011	-	6 luni	<b>ROBOR<sub>6M</sub> + 5,2%</b>  com.acordare: 1% com.admin.: 0,15% com.ramb. anticip.: 2% în cazul refin. de la alte bănci
4	COMUNA BROȘTENI JUDEȚUL MEHEDINȚI Tel.: 0252 - 383 020 Fax: 0252 - 383 118 clbrosteni@sejmh.ro <a href="http://www.primariabrosteni.ro">www.primariabrosteni.ro</a>	Proiect integrat: Modernizare drumuri de interes local, achiziție utilaje întreținere drumuri, centru de asistență socială tip After school, conservarea specificului local și al moștenirii culturale în comuna Broșteni <b>PNDR</b>	1144/611618/ 28.07.2011	BCR	0,00	868.000 trageri în 2011	9 luni	1 lună (25.04.2012)	<b>ROBOR<sub>3M</sub> + 3%</b>  com.analiză: 150 lei com.gestiune: 0,25% com.ramb. anticip.: 2% în cazul refin. de la alte bănci
5	COMUNA SACU JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN Str. Principală nr. 52, CP 327325	Proiect integrat: Canalizare și epurare Sacu, Alimentare cu apă Sacu, Modernizare străzi de legătură sat Tincova cu	1146/611776/ 03.08.2011	BRD GSG	0,00	500.000 trageri în 2011	11 luni	1 lună (01.08.2012)	<b>ROBOR<sub>1M</sub> + 3,5%</b>  com.gestiune: 0,05%/lună com.acordare: 1%, flat

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Data depunerii documentației	Finanțator	Valoare finanțare rambursabilă		Perioada de finanțare		Rata dobânzii Comisioane
					EUR	RON	Perioadă de grație	Perioadă de rambursare	
	Tel.: 0255 - 510 340 Fax: 0255 - 510 410 primaria_sacu@yahoo.com	DJ 680A și reabilitare, modernizare și dotare Cămin cultural Sacu <b>PNDR</b>							
6	COMUNA GRIVIȚA JUDEȚUL VASLUI CP 737280 Tel.: 0235 - 424 744 Fax: 0235 - 424 677 primaria_grivita2000@yahoo.com	Proiect integrat: Alimentare cu apă în loc. Grivița și Trestiana; Stații de epurare și realizare colectoare canalizare menajeră în loc. Grivița și Trestiana; Modernizare drum comunal DC 75: din DJ 242 - Odaia Bursucani; Grădiniță cu trei săli de grupă, program normal în loc. Grivița <b>PNDR</b>	1156/611990/ 09.08.2011	Raiffeisen Bank	0,00	1.500.000 trageri în 2011	3 luni	4 luni	<b>ROBOR<sub>IM</sub> + 4%</b> com.acordare: 0,5%/flat
7	COMUNA PRISĂCANI JUDEȚUL IAȘI CP 707390 Tel.: 0232 - 295 858 Fax: 0232 - 295 999 primaria_prisacani@yahoo.com	Proiect integrat: Înființare rețea de canalizare cu stație de epurare în satele Moreni și Prisăcani, Amenajare alei pietonale, amenajare scuar și terenuri de sport în loc. Prisăcani <b>PNDR</b>	1155/612057/ 10.08.2011	BRD GSG	0,00	1.088.799 trageri în 2011	3 luni	1 lună (31.12.2011)	<b>ROBOR<sub>IM</sub> + 4%</b> com.gestiune: 0,025% flat
8	COMUNA I.L.CARAGIALE JUDEȚUL DÂMBOVIȚA Sat Ghirdoveni Str. Principală. Tel.: 0245 - 660 332 Fax: 0245 - 660 423 primariacaragiale@gmail.com	Rețele de canalizare și stație de epurare și modernizare drumuri comunale în Comuna I.L. Caragiale <b>PNDR</b>	1157/612118/ 12.08.2011	BANCA TRANSILVANIA suplimentare valoare credit de 1.000.000 lei	0,00	900.000 trageri în 2011	2 luni	1 lună	<b>10,5% (variabilă)</b> com.acordare: 0,5% flat
<b>TOTAL</b>					<b>0,00</b>	<b>7.835.009</b> trageri în 2011			

**III. Analiza cererii pentru autorizarea efectuării de trageri dintr-un împrumut contractat, în vederea asigurării prefinanțării/cofinanțării unui proiect care beneficiază de finanțare nerambursabilă de la Uniunea Europeană, cuprinsă în tabelul următor:**

Județ	Categ. UAT	Denumire UAT	Data înregistrare solicitare la DGTDP	Data autorizării	Data contractării	Contract de finanțare rambursabilă			Valoare solicitată 2011		Observații	
						Finanțator	Valoare finanțare	Valuta de contract	pentru pre/cofinanțare fd.UE			
<b>TOTAL SOLICITĂRI AUTORIZARE TRAGERI</b>									echiv. RON <sup>1)</sup>	29.826.107,23		
									RON	21.471.000		8.355.107,23
									EUR	5.100.000		
PRAHOVA	M	PLOIEȘTI	16.08.2011 17.08.2011	14.02.2011	22.02.2011	BRD-GSG	40.000.000	EUR	500.000,00		<b>POR - Centru "Cireșarii"</b> dată limită de tragere: 31.12.2012 modificare Hot. CAÎL nr. 1878/ 14.02.2011 <b>(introducere trageri 2011 fd. UE, reducere trageri 2012 plafon)</b>	

**NOTĂ:**

<sup>1)</sup> echivalentul în lei al finanțărilor exprimate în euro s-a calculat pe baza cursului de schimb de 1 EUR = 4,18 RON pentru 2011, conform prognozei de primăvară (mai 2011), elaborată de Comisia Națională de Prognoză

**IV. Analiza cererii pentru autorizarea contractării unei finanțări rambursabile interne în baza prevederilor OUG nr. 51/2010, cu modificările și completările ulterioare, cuprinsă în tabelul următor:**

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Data depunerii documentației	Finanțator	Valoare finanțare rambursabilă		Perioada de finanțare		Rata dobânzii Comisioane
					EUR	RON	Perioadă de grație	Perioadă de rambursare	
1	ORAȘUL <b>SLĂNIC MOLDOVA</b> JUDEȚUL BACĂU Str. Vasile Alecsandri nr. 4 Tel.: 0234 - 348 119 Fax: 0234 - 348 829	Achitare obligații restante la 31.12.2010	1158/612125/ 12.08.2011	MFP	0,00	103.300 trageri în 2011	1 an	4 ani	<b>6,25%</b>
<p><b>probleme semnalate:</b> Potrivit art. 1 din HCL Oraș Slănic Moldova nr. 49/16.07.2011, se aprobă contractarea unei finanțări rambursabile interne în valoare de 103.300 lei, cu o maturitate de 5 ani, în conformitate cu prevederile OUG nr. 51/2010, în timp ce art. 2 stipulează că destinația finanțării rambursabile este „refinanțarea datoriei publice locale”<sup>1</sup>, prevăzută în anexa la HCL, în care este menționată suma de 103.300 lei ca obligație a UAT față de SC CAT GUARD SRL, care are obligații fiscale restante de 103.925 lei.</p>									

<sup>1</sup> în loc de achitarea obligațiilor restante la 31.12.2010 față de SC CAT GUARD SRL, conform OUG nr. 51/2010, cu modificările și completările ulterioare

## V. Analiza notificărilor primite din partea următoarelor unități administrativ-teritoriale:

### 1. MUNICIPIUL REȘIȚA, JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN

În baza Hotărârii nr. 1772/18.10.2010 a Comisiei de autorizare a împrumuturilor locale, Municipiul Reșița a contractat o finanțare rambursabilă în valoare de 59.300.000 lei de la Raiffeisen Bank SA, cu următoarea utilizare:

- în anul 2011: 30.000.000 lei, din care suma de 295.523 lei pentru cofinanțarea unor proiecte care beneficiază de fonduri nerambursabile de la Uniunea Europeană;
- în anul 2012: 29.300.000 lei.

Cu Notificarea nr. 11644/06.07.2011 și completările ulterioare, Primăria Municipiului Reșița aduce la cunoștința CAÎL că, prin Hotărârea nr. 208/28.06.2011 a Consiliului Local al Municipiului Reșița, a fost modificată „lista inițială de investiții pentru interes public local”, pentru care a obținut avizul CAÎL sus-menționat. Modificarea listei obiectivelor de investiții constă în redistribuirea sumei de 7.097.446 lei, rezultată din renunțarea la achiziția de autobuze și mijloace de transport local și realocarea acestora pentru:

- sistem local de încălzire: 6.500.000 lei;
- majorarea valorii alocate achiziției unui teren, cu suma de 597.446 lei.

Valoarea finanțării rambursabile rămâne nemodificată.

### 2. ORAȘUL CISNĂDIE, JUDEȚUL SIBIU

Prin Hotărârea nr. 1330/11.08.2010, Comisia de autorizare a împrumuturilor locale a avizat contractarea de către Orașul Cisnădie a unei finanțări rambursabile în valoare de 4.500.000 lei. Utilizarea acesteia a fost autorizată, conform Hotărârii CAÎL nr. 1947/24.05.2011, după cum urmează:

- în anul 2009: 1.124.998 lei;
- în anul 2010: 2.746.542 lei;
- în anul 2011: 628.460 lei.

Cu Notificarea nr. 7418/14.07.2011 și completările ulterioare, Primăria Orașului Cisnădie aduce la cunoștința CAÎL că prin Hotărârea nr. 113/28.07.2011 a Consiliului Local al Orașului Cisnădie a fost aprobată modificarea listei obiectivelor de investiții pentru a căror realizare a fost contractată finanțarea rambursabilă sus-menționată, prin includerea a încă 3 străzi pentru a fi reabilitate inclusiv cu bani din credit.

Valoarea finanțării rambursabile rămâne nemodificată.

## VI. DIVERSE

\*

\* \*

Membrii Comisiei, prezenți la ședință, au fost de acord cu ordinea de zi a ședinței în forma prezentată ca proiect de către secretariat și cu analizarea cererilor de autorizare înscrise pe ordinea de zi.

**I. Membrii Comisiei au luat notă de valoarea autorizărilor emise de CAÎL pentru contractarea de noi finanțări rambursabile în anul 2011 și pentru efectuarea de trageri în perioada 2011 - 2013.**

**II. Referitor la analiza cererilor pentru autorizarea contractării de finanțări rambursabile interne, destinate asigurării prefinanțării/cofinanțării de proiecte care beneficiază de finanțare nerambursabilă de la Uniunea Europeană, membrii Comisiei au hotărât, în unanimitate, următoarele:**

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Comentariile Comisiei / Decizia luată
1	ORAȘUL COMARNIC JUDEȚUL PRAHOVA Str. Republicii nr. 104. Tel./Fax: 0244 - 360 076 primar@primariacomarnic.ro	Recalificarea șomerilor pentru incluziune (600.000 lei) <b>POS DRU</b> Eficientizarea fluxurilor de activități și implementarea serviciilor de administrație publică electronică prin sistemul informatic integrat cu funcții de e-guvernare în cadrul primăriei Comarnic (400.000 lei) <b>POS CCE</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
2	COMUNA CRUȘET JUDEȚUL GORJ Com. Crușeț nr. 214, CP 217175. Tel.: 0253 - 283 067 Fax: 0253 - 283 075 primariacruset@yahoo.com	Proiect integrat privind modernizarea DC 42-Crușeț, Miericeaua, Urda de Jos, înființarea rețelei de canalizare cu stație de epurare și extindere alimentare cu apă în satul Crușeț, construirea unei grădinițe și protejare arbore secular în comuna Crușeț <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
3	COMUNA GURA TEGHII JUDEȚUL BUZĂU Sat Gura Teghii nr. 250. Tel./Fax: 0238 - 520 000 primariagurateghii@yahoo.com	Canalizare, stație de epurare și îmbunătățirea drumurilor de interes local în satul Gura Teghii, comuna Gura Teghii <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
4	COMUNA BROȘTENI JUDEȚUL MEHEDINȚI Tel.: 0252 - 383 020 Fax: 0252 - 383 118 clbrosteni@sejmh.ro <a href="http://www.primariabrosteni.ro">www.primariabrosteni.ro</a>	Proiect integrat: Modernizare drumuri de interes local, achiziție utilaje întreținere drumuri, centru de asistență socială tip After school, conservarea specificului local și al moștenirii culturale în comuna Broșteni <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
5	COMUNA SACU JUDEȚUL CARAȘ-SEVERIN Str. Principală nr. 52, CP 327325 Tel.: 0255 - 510 340 Fax: 0255 - 510 410 primaria_sacu@yahoo.com	Proiect integrat: Canalizare și epurare Sacu, Alimentare cu apă Sacu, Modernizare străzi de legătură sat Tincova cu DJ 680A și reabilitare, modernizare și dotare Cămin cultural Sacu <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
6	COMUNA GRIVIȚA JUDEȚUL VASLUI CP 737280 Tel.: 0235 - 424 744 Fax: 0235 - 424 677 primaria_grivita2000@yahoo.com	Proiect integrat: Alimentare cu apă în loc. Grivița și Trestiana; Stații de epurare și realizare colectoare canalizare menajeră în loc. Grivița și Trestiana; Modernizare drum comunal DC 75: din DJ 242 - Odaia Bursucani; Grădiniță cu trei săli de grupă, program normal în loc. Grivița <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
7	COMUNA PRISĂCANI JUDEȚUL IAȘI CP 707390 Tel.: 0232 - 295 858 Fax: 0232 - 295 999 primaria_prisacani@yahoo.com	Proiect integrat: Înființare rețea de canalizare cu stație de epurare în satele Moreni și Prisăcani, Amenajare alei pietonale, amenajare scuar și terenuri de sport în loc. Prisăcani <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale
8	COMUNA I.L.CARAGIALE JUDEȚUL DÂMBOVIȚA Sat Ghirdoveni Str. Principală. Tel.: 0245 - 660 332 Fax: 0245 - 660 423 primariacaragiale@gmail.com	Rețele de canalizare și stație de epurare și modernizare drumuri comunale în Comuna I.L. Caragiale <b>PNDR</b>	acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale

**III. Referitor la analiza cererii pentru autorizarea efectuării de trageri dintr-un împrumut contractat, în vederea asigurării prefinanțării/cofinanțării unui proiect care beneficiază de finanțare nerambursabilă de la Uniunea Europeană, membrii Comisiei au hotărât, în unanimitate,**

autorizarea efectuării de trageri în anul 2011 de către Municipiul Ploiești, în suma prevăzută în tabelul următor:

Județ	Categ. UAT	Denumire UAT	Data înregistrare solicitare la DGTDP	Data autorizării	Data contractării	Contract de finanțare rambursabilă			Valoare solicitată 2011		
						Finanțator	Valoare finanțare	Valuta de contract	pentru pre/cofinanțare fd.UE		
<b>TOTAL AUTORIZĂRI TRAGERI</b>									echiv. RON <sup>1)</sup>	2.090.000,00	
									RON	2.090.000	0,00
									EUR	500.000	
PRAHOVA	M	PLOIEȘTI	16.08.2011 17.08.2011	14.02.2011	22.02.2011	BRD-GSG	40.000.000	EUR	500.000		

NOTĂ:

<sup>1)</sup> echivalentul în lei al finanțărilor exprimate în euro s-a calculat pe baza cursului de schimb de 1 EUR = 4,18 RON pentru 2011, conform prognozei de primăvară (mai 2011), elaborată de Comisia Națională de Prognoză

**IV. Referitor la analiza cererii pentru autorizarea contractării unei finanțări rambursabile interne în baza prevederilor OUG nr. 51/2010, cu modificările și completările ulterioare, membrii Comisiei au hotărât, în unanimitate, următoarele:**

Nr. crt.	Solicitant	Obiect finanțare rambursabilă	Comentariile Comisiei / Decizia luată
1	ORAȘUL SLĂNIC MOLDOVA JUDEȚUL BACĂU Str. Vasile Alecsandri nr. 4 Tel.: 0234 - 348 119 Fax: 0234 - 348 829	Achitare obligații restante la 31.12.2010	<p>acordarea <b>avizului favorabil</b> al Comisiei de Autorizare a Împrumuturilor Locale cu condiția ca la momentul semnării de către reprezentanții MFP a Convenției de împrumut, să se prezinte o hotărâre de consiliu local pentru modificarea și completarea HCLMSM nr.49/16.07.2011, care să cuprindă următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- în preambulul noii hotărâri de consiliu local să se insereze ca act normativ și <i>OUG nr.51/2010 privind reglementarea unor măsuri pentru reducerea unor arierate din economie, precum și alte măsuri financiare</i>, aprobată cu modificări prin Legea nr.37/2011,</li> <li>- art.2 din HCL nr.49/2011 să se modifice și să aibă următorul cuprins: "Contractarea finanțării rambursabile prevăzute la art.1 se face pentru achitarea obligațiilor de plată restante înregistrate la data de 31.12.2010 față de operatorul economic prevăzut în anexa la prezenta hotărâre, care înregistrează obligații fiscale restante."</li> </ul>

**V. Referitor la analiza notificărilor** privind modificarea listelor obiectivelor de investiții fără modificarea valorilor finanțărilor rambursabile, transmise de Municipiul Reșița și Orașul Cislădie, membrii Comisiei au luat act de conținutul acestora și au hotărât, în unanimitate, transmiterea unor scrisori în acest sens către respectivele autorități executive ale administrației publice locale.